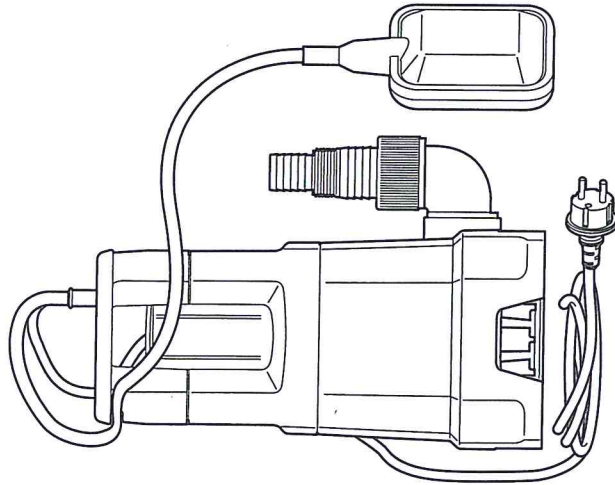
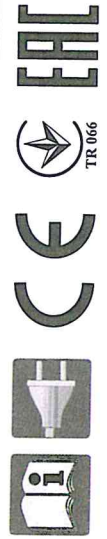


BETRIEBSANLEITUNG
SUB 6500 | DRAIN 7000 - 7500 | DRAIN 7200



- DE
- EN
- NL
- FR
- ES
- IT
- SL
- HR
- PL
- CS
- SK
- HU
- DA
- SV
- NO
- FI
- ET
- LT
- LV
- RU
- UK
- TR



Inhaltsverzeichnis

D 5

EN 10

NL 15

FR 20

ES 25

IT 30

SL 35

HR 40

PL 45

CS 50

SK 55

DA 60

SV 65

NO 70

FI 75

ET 80

LT 85

LV 90

HU 95

TR 100















RU 105

UK 111

© 2016

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.

	SUB 6500 (Art.Nr. 112 820)	DRAIN 7000 (Art.Nr. 112 821) DRAIN 7500 (Art.Nr. 112 822)	DRAIN 7200 (Art.Nr. 113 507)
			
	250 W	DRAIN 7000: 350 W DRAIN 7500: 450 W	430 W
	230 V AC/50 Hz	230 V AC/50 Hz	230 V AC/50 Hz
	X 8	X 8	X 8
	5 m	5 m	5 m
	6 m	DRAIN 7000: 6 m DRAIN 7500: 6 m	6 m
	6500 l/h	DRAIN 7000: 7000 l/h DRAIN 7500: 7500 l/h	7200 l/h
	35 °C	35 °C	35 °C
	8 cm	13 cm	13 cm
	2 – 3 mm	30 mm	30 mm
	4,0 kg	4,4 kg	4,4 kg
	2,5 cm	3 cm	3 cm
	on: 38 cm off: 17 cm	on: 41 cm off: 20 cm	on: 41 cm off: 20 cm
	10 m	10 m	10 m

ORIGINAL-BETRIEBSANLEITUNG

Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch.....5

Produktbeschreibung.....5

Lieferumfang.....6

Sicherheitshinweise.....6

Montage.....6

Inbetriebnahme.....7

Wartung und Pflege.....7

Lagerung.....7

Entsorgung.....8

Hilfe bei Störungen.....8

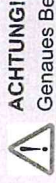
Garantie.....9

EG-Konformitätserklärung.....9

ZU DIESEM HANDBUCH

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und soll bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung



ACHTUNG!
Genaues Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.



Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

PRODUKTBE SCHREIBUNG

In dieser Dokumentation werden verschiedene Modelle von Tauchpumpen beschrieben. Identifizieren Sie Ihr Modell anhand des Typschilds.

Produktübersicht

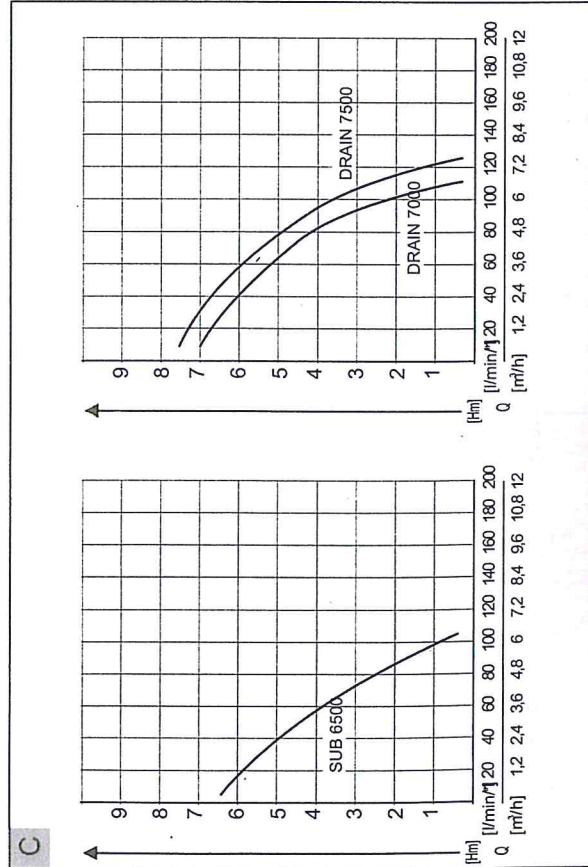
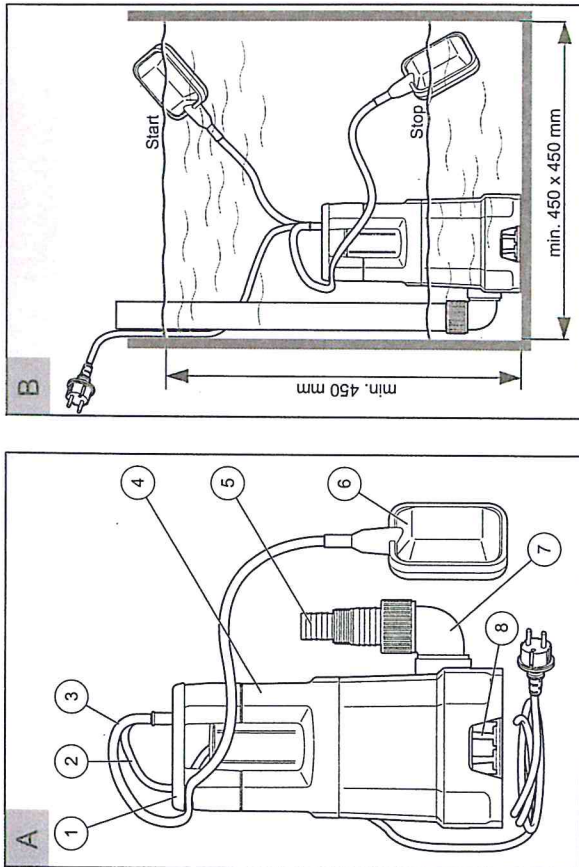
- 1 Tragegriff
- 2 Anschlusskabel
- 3 Kabel Schwimmerschalter
- 4 Pumpengehäuse
- 5 Kombini ppe
- 6 Schwimmerschalter
- 7 Anschlusswinkel
- 8 Ansaugschlitz

Funktion

Die Tauchpumpe saugt das Fördermedium durch die Ansaugschlitz direkt an und fördert es zum Pumpenausgang. Sie wird durch einen Schwimmerschalter ein- und ausgeschaltet.

Bestimmungsgemä ße Verwendung

Die Tauchpumpe ist für die private Nutzung in Haus und Garten bestimmt. Sie darf nur im Rah-



PŘEKLAD ORIGINALNÍHO NÁVODU K POUŽITÍ

Obsah	
K této příručce.....	50
Popis výrobku.....	50
Rozsah dodávky.....	51
Bezpečnostní upozornění.....	51
Montáž.....	51
Uvedení do provozu.....	51
Péče a údržba.....	52
Skladování.....	52
Likvidace.....	52
Pomoc při poruchách.....	52
Záruka.....	53
Prohlášení o shodě ES.....	54

POPIS VÝROBKU

V této dokumentaci jsou popisovány různé modely ponorných čerpadel. Svůj model identifikujte podle typového štítku.

Přehled výrobku

- 1 Rukojeť
- 2 Připojovací kabel
- 3 Spínač kabelového plováku
- 4 Pouzdro čerpadla
- 5 Kombinovaná výstupní redukce
- 6 Plovákové spínače
- 7 Připojovací úhel
- 8 Sací drážky

Funkce

Ponorné čerpadlo nasává hncí médium sacími drážkami přímo a žene je k výstupu čerpadla. Je spouštěné a vypínané plovákovým spínačem.

Použití v souladu s určením

Ponorné čerpadlo je určeno pro soukromé používání doma a na zahradě. Smí být provozované pouze v rámci omezení použití dle technických údajů.

Ponorné čerpadlo se hodí pro:

Příklad originálního návodu k použití

K TĚTO PŘÍRUČCE

- Před uvedením do provozu si přečtete tuto dokumentaci. To je předpokladem bezpečné práce a bezporuchové manipulace.
- Dodržujte bezpečnostní a výstražné pokyny z této dokumentace a na zařízení.
- Tato dokumentace je trvalou součástí popisovaného výrobku a v případě jeho prodeje by měla být předána kupujícímu.

Vysvětlivky k symbolům



POZOR!

Přesné dodržování těchto výstražných upozornění zabraňuje škodám na zdraví osob a / nebo věcným škodám.



Speciální upozornění pro snadnější pochopení a manipulaci s přístrojem.

- odvodňování při zatopení,
- přečerpávání a vycerpávání nádrží (např. plaveckých bazénů),
- čerpání vody ze studen a šachet,
- odvodňování drenáží a trativodních šachet.

⇒ pouze u čerpadla DRAIN

Ponorné čerpadlo je vhodné výhradně k čerpání následujících kapalin:

- čistá voda, dešťová voda,
- chlorovaná voda (např. plavecké bazény),
- užitková voda,
- znečištěná voda s max. 5% podílem nerozpustných látek o velikosti zrn max. 30 mm v průměru.

⇒ pouze u čerpadla DRAIN

Jiné nebo rozsáhlejší používání platí za v rozporu s určeným účelem.

Možné chybné použití

Ponorné čerpadlo nesmí být používáno v trvalém provozu. Není vhodné k čerpání:

- pitné vody,
- slané vody,
- potravin,
- agresivních médií, chemikálií,
- leptavých, hořlavých, výbušných nebo plyných kapalin,

Rozsah dodávky

- kapalin s teplotou vyšší než 35 °C,
 - pisčité vody a brusných kapalin.
- ⇒ Pouze u čerpadla SUB

ROZSAH DODÁVKY

Tepeiná ochrana

Přístroj je vybavený spínačem pro tepelnou ochranu, který při přehřívání vypne motor. Po vychladnutí v průběhu cca 15–20 minut se čerpadlo opět automaticky zapne.

Přístroj provozujte pouze, je-li ponorné čerpadlo zcela ponořené.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



POZOR!

Nebezpečí poranění

Použijte přístroj a prodlužovací kabel jen v technicky bezvadném stavu! Poškozené přístroje se nesmí provozovat.

Bezpečnostní a ochranná zařízení se nesmí uvádět mimo provoz!

- Děti a osoby, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, přístroj nesmějí používat.

- Přístroj nikdy nezvedat, nepřipravovat nebo neupravovat za připojovací kabel.

- Změny prováděné svépomocí nebo přes tavby jsou na přístroji zakázány.

Bezpečnost elektrických součástí



UPOZORNĚNÍ

Nebezpečí při dotyku dětí vedoucích napětí!

Pokud je prodlužovací kabel poškozený nebo prodřený, vytáhněte zástrčku okamžitě ze zásuvky! Připojení doporučujeme provést přes ochranný spínač s imenovitým svodovým proudem < 30 mA.

- Pokud se v bazénu nebo zahradním jezířku nacházejí osoby, nesmí být čerpadlo používáno.

- Domácí síťové napětí musí souhlasit s údaji o síťovém napětí v technických údajích, nepoužívat jiné napájecí napětí.

AL-KO

- Přístroj smí být provozován pouze s elektrickým zařízením dle normy DIN/VDE 0100, oddíl 737, 738 a 702. Pro zajištění je nutné instalovat ochranný spínač vodiče 10 A a ochranný spínač svodového proudu s jmenovitým svodovým proudem 10/30 mA.

- Používejte pouze prodlužovací kabely, jež jsou určeny pro používání venku – minimální průřez 1,5 mm². Kabelový buben vždy zcela odvinout.

- Poškozené nebo zlomené prodlužovací kabely nesmějí být používány.

⇒ Před každým uvedením do provozu zkontrolujte stav svého prodlužovacího kabelu.

MONTÁŽ

Montáž tlakového vedení

viz obr. A

1. Našroubujte připojovací úhel (7) do výstupu čerpadla.
2. Kombinovaný nátrubek našroubujte (5) do připojovacího úhlu.
3. Ke kombinovanému nátrubku upevněte hadici.



Kombinovaný nátrubek lze přizpůsobit odpovídajícím způsobem zvolené hadicové přípoje. Použijte největší možný průměr hadice.

UVEDENÍ DO PROVOZU

Bezpečnost

POZOR!

Vhodnými opatřeními se vyvarujte, aby při poruchách ponorného čerpadla vznikly následné škody zaplavením.

- Dávejte pozor na stabilitu ponorného čerpadla nebo jej provozujte zavěšené na laně.
- Dodržujte dostatečnou vzdálenost k podkladu.
- Ponorné čerpadlo nikdy nenechávejte běžet s uzavřeným tlakovým vedením.
- U šachet vždy dávejte pozor na dostatečné rozměry.
- Šachty vždy odkrývejte stabilně rozkročením.

Spuštění čerpadla

viz obr. A

POZOR!

Ponorné čerpadlo nesmí nikdy nasávat pevná tělesa. Písek a další brusné látky v čerpaném médiu ničí ponorné čerpadlo.

1. Připojovací kabel (2) zcela odvíňte.
 2. Zjistěte, aby elektrické zástrčky byly umístěny v zóně bez rizika zaplavení.
 3. Změňte pozici svorek a nastavte spínací body plovákového spínače (3) samostatně.
 4. Kabel plovákového spínače připojte k pouzdru čerpadla.
- ⇒ *Doporučená délka kabelu plovákového čerpadla je cca 120 mm.*



U kalného, písčitého nebo kamenitého podkladu použijte vhodnou desku pro bezpečnou stabilitu ponorného čerpadla.

5. Ponorné čerpadlo ponořte do čerpaného média pomalu. Ponorné čerpadlo přitom držte lehce šikmo, aby mohl případný uzavřený vzduch uniknout.
6. Sítovou zástrčku zastrčte do zásuvky.
 - ⇒ *Ponorné čerpadlo se zapne automaticky ponorným spínačem při dosažení určitého stavu vody a při opadnutí stavu vody na výšku pro vypnutí se opět vypne.*

Vypnutí čerpadla

1. Sítovou zástrčku vytáhněte ze zásuvky.

Odčerpávání na výšku zbytkové vody**POZOR!**

Při odčerpávání na výšku zbytkové vody čerpadlo stále sledujte a vyhněte se běhu čerpadla naprázdno. Při dosažení výšky zbytkové vody čerpadlo odstavte zatahnutím za sítovou zástrčku.

POMOC PŘI PORUCHÁCH**UPOZORNĚNÍ!**

Před odstraňováním poruchy vytáhněte sítovou zástrčku. Chybu v elektrickém zařízení nechte odstranit odborným elektrikářem.

Porucha**Možná příčina****Řešení**

Motor neběží. Je zablokované oběžné kolo.

Odstraňte nečistoty v sací části. Otvořte v krytu motoru vzadu vyčistěte vhodným nástrojem.

Porucha**Možná příčina****Řešení**

Tepelný spínač se vypnul.

Počkejte, dokud tepelný spínač ponorné čerpadla opět nezapne. Dávejte pozor na maximální teplotu čerpaného média. Ponorné čerpadlo nechte zkontrolovat.

Není k dispozici sítové napětí.

Zkontrolujte pojistky a nechte zkontrolovat napájení proudem odborným elektrikářem.

Plovákový spínač se při vzrůstajícím stavu vody nespustí.

Ponorné čerpadlo zašlete na servisní místo společnosti AL-KO.

Vzduch v krytu čerpadla.

Ponorné čerpadlo odvzdušněte umístěním do příčné pozice.

Zanesení v sací části.

Odstraňte nečistoty v sací části.

Zavřené tlakové vedení.

Otevřete tlakové vedení.

Tlaková hadice je zlomená.

Tlakovou hadici narovnejte.

Průměr hadice je příliš malý.

Použijte větší tlakovou hadici.

Zanesení v sací části.

Odstraňte nečistoty v sací části.

Čerpací výška je příliš vysoká.

Respektujte max. čerpací výšku, viz technické údaje.



U neopravitelných poruch se prosím obraťte na naši příslušnou zákaznickou službu.

ZÁRUKA

Případné materiálové nebo výrobní vady na přístroji odstraníme během zákonné promlčecí lhůty pro nároky na odstranění vad podle naší volby opravou nebo dodáním náhradního výrobku. Promlčecí lhůta je určena právem dané země, ve které byl přístroj zakoupen.

Náš příslib záruky platí jen v případě:

- řádné manipulace s přístrojem
 - dodržování návodu k obsluze
 - použití originálních náhradních dílů
- Záruka zaniká v případě:
- pokusů o opravu přístroje
 - technických úprav přístroje
 - použití v rozporu s určením (např. komerčního nebo komunálního použití)

Ze záruky jsou vyloučeny:

- poškození nátěru způsobená běžným opotřebením
- díly podléhající opotřebením, které jsou označeny na seznamu náhradních dílů orámováním [xxx xxx (x)]
- Spalovací motory – pro ty platí vlastní záruční ustanovení příslušného výrobce motoru

Záruční doba počíná běžet dnem nákupu koncovým odběratelem. Určující je datum na originálním dokladu o koupi. V případě uplatnění záruky se prosím obraťte s tímto prohlášením o záruce a dokladem o koupi na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný zákaznický servis. Tímto příslibem záruky zůstávají zákonné nároky kupujícího na odstranění vady vůči prodávajícímu nedotčeny.

OHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Tímto prohlašujeme, že tento výrobek, který byl námi uvedený do oběhu, odpovídá provedení podle požadavků harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostních norem EU a produktových standardů.

Výrobek	Typ	Výrobce
Ponorné čerpadlo, elektrické	SUB 6500 DRAIN 7000 - 7500 DRAIN 7200	AL-KO Geräte GmbH Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz
Sériové číslo G3023025		
Odpovědný zástupce Andreas Hedrich Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz Kötz, den 11.11.2016	Směrnice EU 2014/35/EU 2014/30/EU 2011/65/EU	Harmonizované normy EN 60335-1:2012 EN 60335-2-41:2012 EN 62233:2008 EN 55014-1:2012 EN 55014-2:2016 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2014



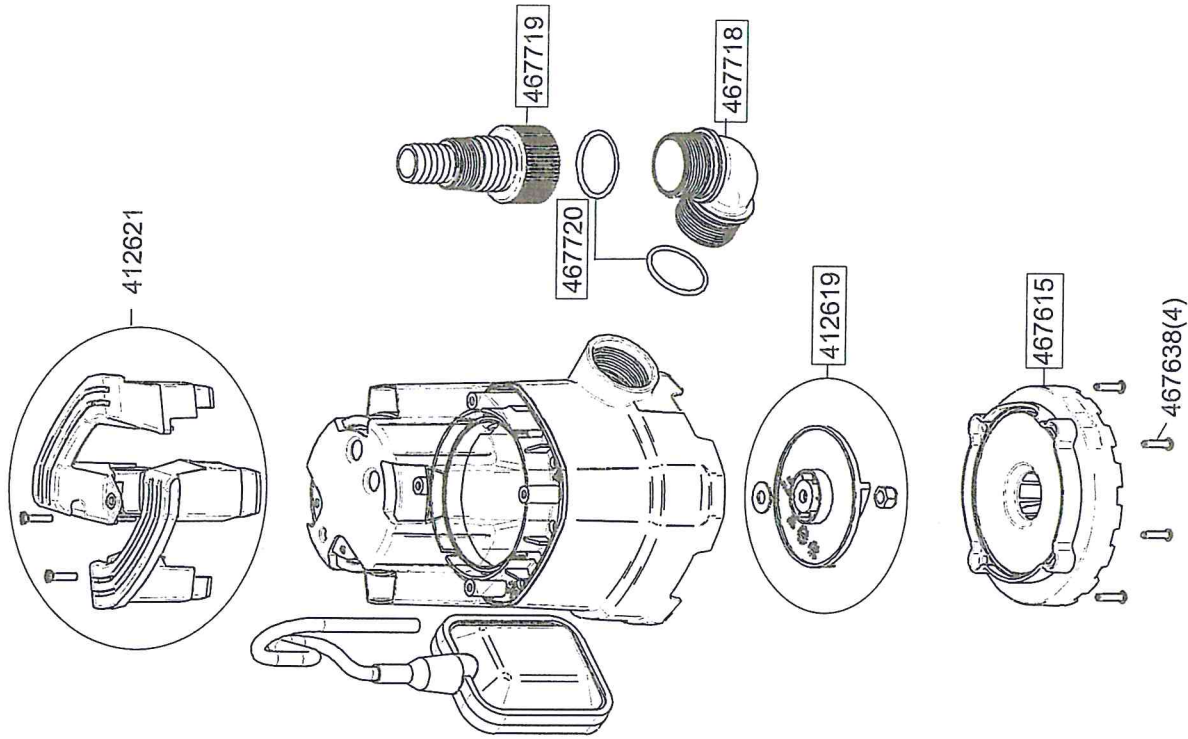
Wolfgang Hergeth
Managing Director



2015

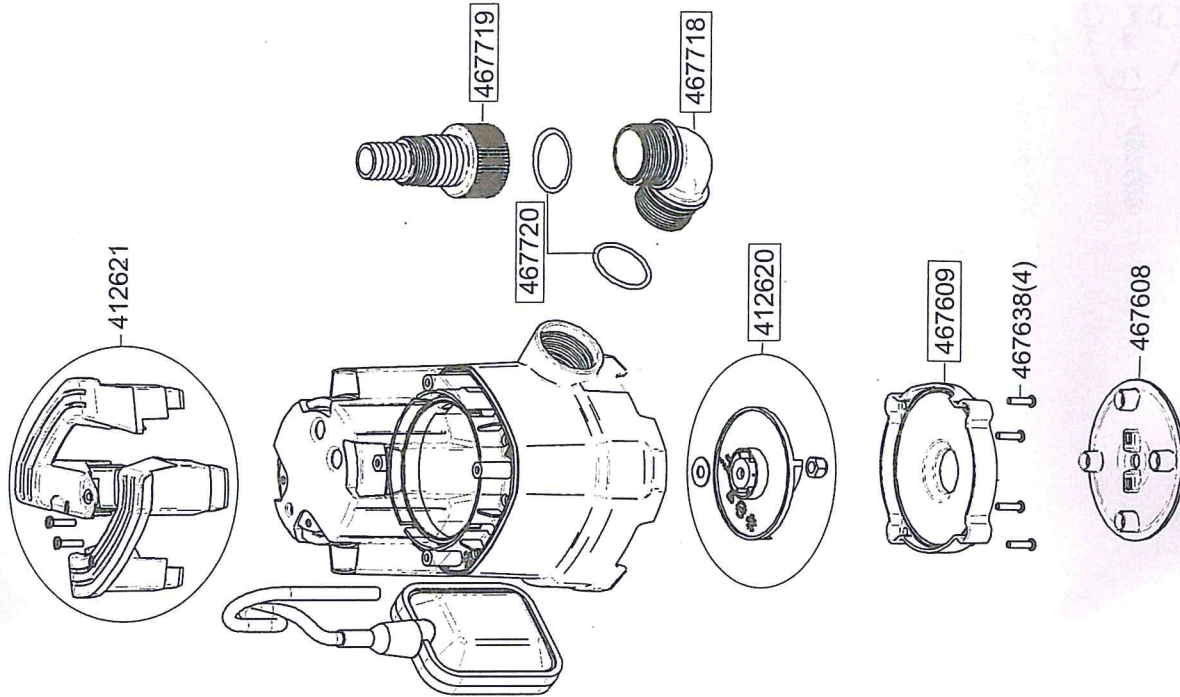
ETK SUB 6500

Art.-Nr. 112820



ETK DRAIN 7000

Art.-Nr. 112821



ETK DRAIN 7500 / DRAIN 7200
Art.-Nr. 112822 / Art.-Nr. 113507

